



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

29 June 2016

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 128 повестки дня

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

Письмо Генерального секретаря от 3 июня 2016 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имею честь сослаться на резолюцию 1966 (2010) Совета Безопасности от 22 декабря 2010 года, в соответствии с которой был учрежден Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов и в которой предусматривается, в частности, возможность повторного назначения судей Механизма.

Согласно положениям статьи 8 Устава Механизма, который приводится в приложении 1 к резолюции 1966 (2010), Механизм располагает реестром из 25 независимых судей, среди которых не может быть более двух граждан одного и того же государства. Кроме того, согласно положениям пункта 3 статьи 10, судьи Механизма избираются на четыре года и могут быть назначены повторно Генеральным секретарем после консультаций с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи.

20 декабря 2011 года Генеральная Ассамблея избрала 25 судей Механизма на четырехлетний срок, начинающийся с 1 июля 2012 года. 17 ноября 2015 года один из судей вышел в отставку. На основании пункта 2 статьи 10 я после консультаций с председателями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи назначил вместо него другое лицо. Срок полномочий всех 25 судей Механизма истекает 30 июня 2016 года.

Напоминаю о том, что в пункте 17 резолюции 1966 (2010) Совет Безопасности постановил, что Механизм будет функционировать в течение первоначального периода, составляющего четыре года с первой из начальных дат, упомянутых в пункте 1. Совет также постановил провести до конца этого первоначального периода, а позднее проводить каждые два года обзор хода работы Механизма, включая его работу над завершением своих функций. Кроме того, Совет постановил, что после каждого такого обзора Механизм продолжает функционировать в течение еще двух лет, если Совет не примет иного решения. Я отмечаю, что Совет Безопасности завершил обзор хода работы Механизма, как отмечено им в резолюции 2256 (2015) от 22 декабря 2015 года.



В своей резолюции 2269 (2016), принятой 29 февраля 2016 года, Совет Безопасности постановил, что, невзирая на пункт 3 статьи 10 Устава Механизма, судьи Механизма могут назначаться или переназначаться на двухлетний срок.

Таким образом, я намерен назначить повторно 25 судей Механизма, которые перечислены в приложении к настоящему письму, сроком на два года, с 1 июля 2016 года по 30 июня 2018 года, то есть на предстоящий период функционирования Механизма (см. приложение).

Я с интересом ожидаю Вашего мнения по этому предложению о повторном назначении судей, в соответствии с положениями пункта 3 статьи 10 Устава Механизма.

(Подпись) **Пан Ги Мун**

**Приложение к письму Генерального секретаря от 3 июня
2016 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

**Реестр судей Международного остаточного механизма
для уголовных трибуналов**

Г-н Кармель А. Агиус (Мальта)
Г-н Айдын Сефа Акай (Турция)
Г-н Жан-Клод Антонетти (Франция)
Г-жа Флоранс Аррей (Камерун)
Г-жа Соломи Балунги Босса (Уганда)
Г-н Иву Нелсон ди Кайриш Батиста Роза (Португалия)
Г-н Хосе Рикардо де Прада Солаэса (Испания)
Г-н Бен Эммерсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Г-н Кристоф Флюгге (Германия)
Г-жа Грасиела Сусана Гатти Сантана (Уругвай)
Г-н Бертон Холл (Багамские Острова)
Г-н Вагн Прюссе Йёнсен (Дания)
Г-н Гбердао Гюстав Кам (Буркина-Фасо)
Г-н Лю Дацюнь (Китай)
Г-н Джозеф Э. Чиондо Масанче (Объединенная Республика Танзания)
Г-н Теодор Мерон (Соединенные Штаты Америки)
Г-н Баконе Джастис Молото (Южная Африка)
Г-н Ли Г. Мутога (Кения)
Г-жа Аминатта Лоис Рунени Н'гум (Гамбия)
Г-жа Приска Матимба Ньямбе (Замбия)
Г-н Алфонс Ори (Нидерланды)
Г-н Симор Пэнтон (Ямайка)
Г-н Пак Сон Ги (Республика Корея)
Г-н Мпарани Мами Ричард Раджонсон (Мадагаскар)
Г-н Уильям Хусейн Секуле (Объединенная Республика Танзания)
